

Isa

Chapter 6

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

עֲלֵב	יָשַׁב	אָנֹכִי	אֶת־	אֲנִי־	וְהִרְאֶה	אֶת־	מִן־	בְּשָׁנָה	1
บน	ประทับ-อยู่	พระ-ผู้-เป็น-เจ้า	(ซึ่ง)	ข้าพเจ้า-ได้-เห็น	อุสซียาห์	กษัตริย์	กษัตริย์-สิ้นพระชนม์	ใน-ปี-ที่	
	H3427	H0136	H0853	H7200	H5818	H4428	H4194	H8141	
	הַיְיָ	אֶת־	מִלְּאִים	וְיָשַׁב	וְנָשָׂא	רָם	כְּסָא		
	พระ-วิหาร	(ซึ่ง)	เต็ม-ไป	และ-ชายฉลอง-ของ-พระองค์	และ-ได้-รับ-การ-ยกย่อง	สูง-เด่น	บัลลังก์		
	H1964	H0853	H4390	H7757	H5375		H3678		

ในปีที่กษัตริย์อุสซียาห์สิ้นพระชนม์ ข้าพเจ้าได้เห็นองค์พระผู้เป็นเจ้าประทับ ณ พระที่นั่งสูงและเกิดทูนขึ้นด้วย และชายฉลองพระองค์ของพระองค์เต็มพระวิหาร

בְּשָׁנָה	לְאֶחָד	בְּפִי	שֵׁשׁ	בְּפִי	שֵׁשׁ	לִי	מִנְעֹלַי	עָמְדִים	שְׂרָפִים	2
ด้วย-สอง-ปีก	สำหรับ-แต่ละ-ตัว	ปีก	หก	ปีก	หก	พระองค์	เหนือ	ยืน-อยู่	เสราฟิม	
H8147	H0259	H3671	H8337	H3671	H8337		H4605	H5975		
	עָמְדִים	בְּשָׁנָה	וְיָשַׁב	יְכַסֵּה	בְּשָׁנָה	פָּנָיו	יְכַסֵּה			
	ยืน-อยู่	และ-ด้วย-สอง-ปีก	เท้า-ของ-ตน	ปิด-บัง	และ-ด้วย-สอง-ปีก	หน้า-ของ-ตน	ปิด-บัง			
	H8147	H8147	H7272	H3680	H8147	H6440	H3680			

เหนือพระที่นั่งนั้นมีพวกเสราฟิมยืนอยู่ แต่ละตนมีปีกหกปีก ท่านใช้สองปีกบังหน้าของท่าน และท่านใช้สองปีกคลุมเท้าของท่าน และด้วยสองปีกท่านก็บินไป

וְהָיָה	שְׂרָפִים	שְׂרָפִים	שְׂרָפִים	וְאָמַר	הָאֵל	אֶל־	הָאֵל	וְקָרָא	3
พระยาห์เวห์	บริสุทธี	บริสุทธี	บริสุทธี	และ-กล่าว-ว่า	อีก-องค์-หนึ่ง	ต่อ	องค์-หนึ่ง	และ-ต่าง-ร้อง-เรียก	
H3068	H6918	H6918	H6918	H0559	H2088	H0413	H2088	H7121	
			כְּבוֹדִי	בְּשָׁנָה	הָאָרֶץ	כָּל־	מִלְּאִים	תְּכַסֶּה	
			ด้วย-พระ-สิริ-ของ-พระองค์	ด้วย-สอง-ปีก	แผ่นดิน-โลก	ทั้ง	เต็ม-ไป	จอมทัพ	
			H3519	H7272	H0776	H3605	H4393		

และพวกเสราฟิมก็ร้องต่อกันและกัน และกล่าวว่า ๓บริสุทธี บริสุทธี บริสุทธี พระเยโฮวาห์จอมโยธา แผ่นดินโลกทั้งสิ้นเต็มด้วยสง่าราศีของพระองค์

תְּכַסֶּה	אֶת־	מִלְּאִים	בְּשָׁנָה	אֶת־	וְנָשָׂא	4
และ-พระ-นิเวศ	ผู้-ร้อง-เรียก	ด้วย-เสียง-ของ	ธรณีประต	เสา-ประต-แห่ง	และ-ธรณีประต-ได้-สิ้น-สะเทือน	
	H7121				H5128	
	עָמְדִים	מִלְּאִים				
	ควัน	เต็ม-ไป-ด้วย				
	H6227	H4390				

และรากฐานทั้งหลายของธรณีประตก็สิ้นสะเทือนด้วยเสียงของผู้ที่ร้อง และพระนิเวศก็เต็มไปด้วยควัน

7-אמט כי יתינד כי ל איו ראמו 5
 ที่-ริมฝีปาก ข้าพเจ้า-เป็น-คน เพราะ ข้าพเจ้า-ต้อง-พินาศ เพราะ แก่-ข้าพเจ้า วิบัติ และ-ข้าพเจ้า-กล่าว
[H2931](#) [H0376](#) [H1820](#) [H0188](#) [H0559](#)

כי בשב ינו כי כי כי כי כי כי כי כי
 เพราะ อาศัย-อยู่ ข้าพเจ้า ริมฝีปาก ไม่-สะอาด ประชาชน-ที่-ริมฝีปาก และ-ท่ามกลาง ข้าพเจ้า ไม่-สะอาด
[H3427](#) [H0595](#) [H8193](#) [H2931](#) [H8432](#) [H0595](#) [H8193](#)

:יני רא רב רה רה רה
 ดวงตา-ของ-ข้าพเจ้า ได้-เห็น จอมทัพ พระยาห์เวห์ กษัตริย์ (ซึ่ง)
[H7200](#) [H3068](#) [H4428](#) [H0853](#)

แล้วข้าพเจ้าได้กล่าวว่า วิบัติแก่ข้าพเจ้า เพราะข้าพเจ้าถูกตัดออกแล้ว เพราะข้าพเจ้าเป็นคนที่ริมฝีปากที่ไม่สะอาด และข้าพเจ้าอาศัยอยู่ในท่ามกลางประชากรที่ริมฝีปากที่ไม่สะอาด เพราะนัยนาตาของข้าพเจ้าได้เห็นกษัตริย์ คือพระเยโฮวาห์จอมโยธา

קצרה רבה אפיה מן אה לי רעה 6
 ลำบ-ไฟ-ร้อน และ-ใน-มือ-ของ-เขา เสราพิม จาก-พวก องค์-หนึ่ง หา-ข้าพเจ้า และ-เสราพิม-องค์-หนึ่ง-บิน-มา
[H3027](#) [H0259](#) [H0413](#)

:קמה מעל לק ים
 แทน-บุชา จาก-บน เขา-คืบ-เอา ด้วย-คิม
[H4196](#) [H3947](#) [H4457](#)

แล้วตหนึ่งในพวกเสราพิมบินมาหาข้าพเจ้า โดยมีถ่านเพลิงอันหนึ่งในมือของตน ซึ่งท่านได้อามาด้วยคิมคืบจากแทนบุชา

-על ה ננ הנ רא יי 7
 ที่ ถ่าน-นี้ นี้-ได้-แตะ-ต้อง ดุเถิด และ-กล่าว-ว่า ปาก-ของ-ข้าพเจ้า ที่ และ-เขา-แตะ-ต้อง
[H2088](#) [H5060](#) [H2009](#) [H0559](#) [H6310](#) [H5060](#)

:רכה שתטה שו עו
 ได้-รับ-การ-ปล้าง และ-บาป-ของ-ท่าน ความ-ชั่ว-ของ-ท่าน และ-ถูก-เอา-ออกไป ริมฝีปาก-ของ-ท่าน
[H5771](#) [H5493](#) [H8193](#)

และท่านวางถ่านเพลิงนั้นบนปากของข้าพเจ้า และกล่าวว่า ดุเถิด สิ่งนี้ได้แตะต้องริมฝีปากของเจ้าแล้ว และความชั่วช้าของเจ้าก็ถูกเอาออกไปเสีย และบาปของเจ้าก็ถูกชำระแล้ว

קלש מי ת אמו יו קו ת עשש 8
 ไป เรา-จะ-ส่ง-ผู้-ใด (ซึ่ง) ตรัส-ว่า พระ-ผู้-เป็น-เจ้า พระ-สุรเสียง-ของ (ซึ่ง) และ-ข้าพเจ้า-ได้-ยิน
[H7971](#) [H4310](#) [H0853](#) [H0559](#) [H0136](#) [H0853](#) [H8085](#)

:נלש נני רא לו י
 ไปร-ส่ง-ข้าพเจ้า-ไป ข้าพเจ้า-อยู่-ที่-นี้ และ-ข้าพเจ้า-กล่าว แทน-เรา จะ-ไป และ-ผู้-ใด
[H7971](#) [H2009](#) [H0559](#) [H3212](#) [H4310](#)

และข้าพเจ้าได้ยินพระสุรเสียงขององค์พระผู้เป็นเจ้าด้วย ซึ่งตรัสว่า เราจะส่งผู้ใดไป และผู้ใดจะไปแทนพวกเรา แล้วข้าพเจ้าทูลว่า ข้าพระองค์อยู่ที่นี้พระเจ้าข้า ขอทรงส่งข้าพระองค์ไปเถิด

וכו ו-ל עמו עש ה ל ו רא 9
 เข้าใจ และ-อย่า ฟัง-แล้ว-ฟัง-อีก จงฟัง นี้-ว่า แก่-ประชาชน และ-จงบอก จง-ไป และ-พระองค์-ตรัส
[H0995](#) [H0408](#) [H8085](#) [H8085](#) [H2088](#) [H0559](#) [H3212](#) [H0559](#)

:עו ו-ל רא ו
 รุ่ง และ-อย่า มอง-แล้ว-มอง-อีก และ-จงมอง
[H3045](#) [H0408](#) [H7200](#) [H7200](#)

และพระองค์ตรัสว่า จงไปเถะ และบอกประชากรนี้ว่า พวกเขาได้ยินก็จริง แต่ไม่เข้าใจ และพวกเขาเห็นก็จริง แต่ไม่รับรู้อย่างไร

וַיַּיָּנֹסוּ וְלֹא-בָּרְאוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְלֹא-יָדְעוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
 และ-ดวงตา-ของ-พวกเขา ทำ-ให้-หนัก และ-หู-ของ-พวกเขา นี้ ประชาชน หัวใจ-ของ จง-ทำ-ให้-อ้วน
 H8085 H3513 H0241 H2088 H8080

10

וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ
 พวกเขา-จะ-ได้-ยิบ และ-ด้วย-หู-ของ-พวกเขา ด้วย-ดวงตา-ของ-พวกเขา พวกเขา-จะ-เห็น เกรง-ว่า ทำ-ให้-ปิด
 H8085 H0241 H7200 H6435

וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ
 แก่-เขา และ-ได้-รับ-การ-รักษา และ-กลับ-ใจ จะ-เข้าใจ และ-หัวใจ-ของ-พวกเขา
 H7495 H7725 H0995 H3824

จงกระทำให้ใจของประชากรนี้แข็งกระด้าง และกระทำให้หูของพวกเขาหนัก และปิดตาของพวกเขาเสีย
 เกรงว่าพวกเขาจะเห็นด้วยตาของพวกเขา และได้ยินด้วยหูของพวกเขา และเข้าใจด้วยใจของพวกเขา และหันกลับมา
 และได้รับการรักษาให้หาย

וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ
 ได้ เมื่อ จนกว่า และ-พระองค์-ตรัส พระ-ผู้-เป็น-เจ้า เมื่อไร จนกว่า และ-ข้าพเจ้า-ทูล-ว่า
 H0127 H0120 H0369 H3427 H0369 H7582

11

וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ
 และ-แผ่นดิน คน โดย-ไม่-มี และ-บ้าน-เรือน ผู้-อาศัย-อยู่ โดย-ไม่-มี เมือง ราง-ว่าง-เป็น
 H0127 H0120 H0369 H3427 H0369 H7582

וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ
 ที่-สร้าง จะ-ถูก-ทำ-ให้-รกร้าง-เป็น
 H0776 H7130

แล้วข้าพเจ้าทูลว่า ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า นานสักเท่าใด และพระองค์ตรัสตอบว่า จนกระทั่งนครทั้งหลายถูกทิ้งร้างปราศจากผู้อยู่อาศัย
 และบ้านทั้งหลายไม่มีคน และแผ่นดินก็รกร้างอย่างสิ้นเชิง

וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ
 ความ-รกร้าง และ-สิ่ง-ที่-ถูก-ทิ้ง-ร้าง มนุษย์ (ซึ่ง) พระ-ยาค็อบ และ-พระ-ยาค็อบ-จะ-ทรง-ส่ง-ไป-ไกล
 H5805 H0120 H0853 H3068 H7368

12

וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ
 แผ่นดิน ท่ามกลาง
 H0776 H7130

และพระเยโฮวาห์ทรงกวาดบรรดาคนออกไปไกล และมีการทอดทิ้งอันยิ่งใหญ่ในท่ามกลางแผ่นดินนั้น

וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ
 เหมือน-ต้น-โอ๊ก ที่-ถูก-เผา และ-มัน-จะ-เป็น และ-มัน-จะ-กลับ-มา หนึ่งใน-ส่วน-สิบ ใน-นั้น และ-ยัง
 H0424 H1961 H7725 H6224 H5750

13

וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ וַיִּמְשָׁךְ
 บริสุทธี เชื้อสาย-บริสุทธี ใน-พวกเขา ต่อ-ไม่-ยังคง-อยู่ เมื่อ-สลัด-ใบ ซึ่ง และ-เหมือน-ต้น-โอ๊ก
 H6944 H2233 H4678 H7995 H0437

וַיִּמְשָׁךְ
 คือ-ต่อ-ไม่-ของ-นาง
 H4678

แต่ที่นั่นจะยังมีเหลืออยู่หนึ่งในสิบ และมันจะกลับมา และจะถูกกลืนกิน เหมือนอย่างต้นน้ำมันสนหรือเหมือนอย่างต้นโอ๊ก
 ซึ่งต่อของพวกมันอยู่ในพวกมัน เมื่อพวกมันทิ้งบรรดาใบไม้ของพวกมัน ดังนั้นเชื้อสายอันบริสุทธีจะเป็นต่อของพวกมัน